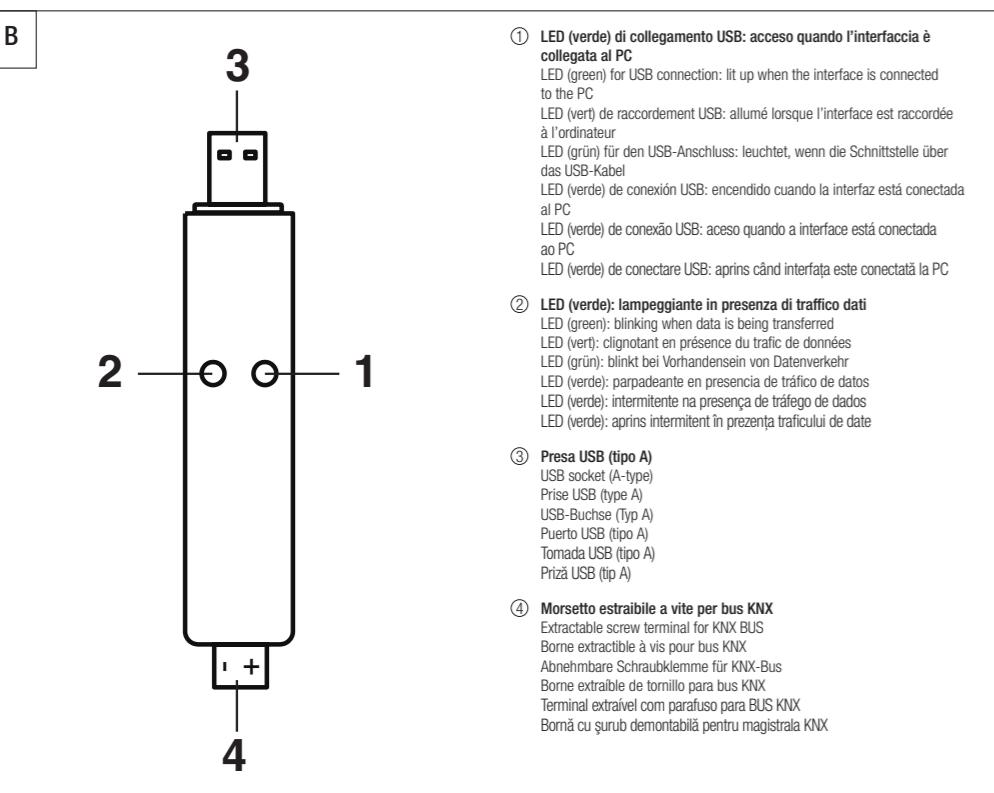
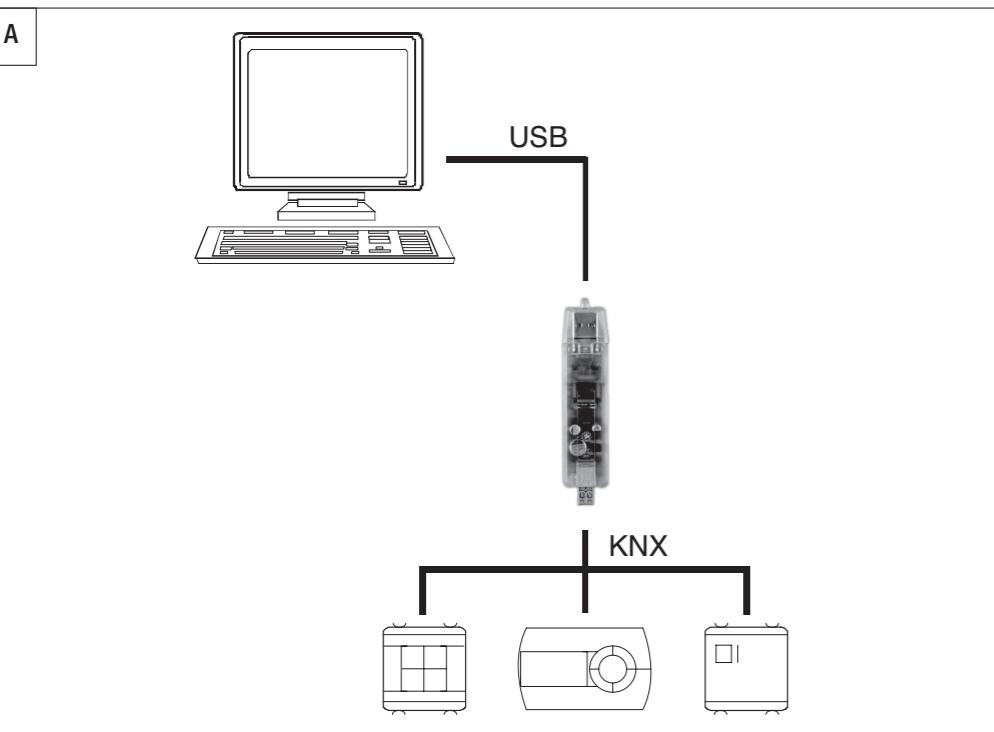


Interfaccia KNX/USB STICK
KNX/USB Interface STICK
Interface KNX/USB STICK
Schnittstelle KNX/USB STICK
Interfaz KNX/USB STICK
Interface KNX/USB STICK
Interfață KNX/USB STICK



GW 90 706S



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpegno, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

FUNZIONI

L'interfaccia consente la realizzazione di un collegamento dati bidirezionale tra un PC e un'installazione BUS KNX filare (TP1) attraverso una porta USB. La connessione USB è separata galvanicamente dal BUS KNX. L'interfaccia KNX/USB STICK è compatibile con il software ETS a partire dalla versione 3. (figura A)

DATI TECNICI

Sicurezza elettrica	<ul style="list-style-type: none"> Protezione (EN 60529): IP 20 Bassissima tensione di sicurezza SELV DC 24 V
Requisiti EMC	<ul style="list-style-type: none"> Conforme alle norme EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 e EN 50090-2-2
Requisiti ambientali	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura di funzionamento: - 5 ... + 45 °C Temperatura di stoccaggio: - 25 ... + 70 °C Umidità relativa (non condensante): 5% ... 93%
Certificazioni	<ul style="list-style-type: none"> KNX
Normativa CE	<ul style="list-style-type: none"> Conforme alla Direttiva EMC (2014/30/EU) e alla Direttiva "Bassa Tensione" (2014/35/EU)
Caratteristiche meccaniche	<ul style="list-style-type: none"> Contenitore plastico dimensioni: 90mm x 21mm x 12mm Peso: circa 20 g
Elementi di visualizzazione	<ul style="list-style-type: none"> LED verde per il collegamento USB LED verde per la comunicazione
Alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentazione del circuito per la comunicazione attraverso USB è fornita dal PC/portatile connesso, l'alimentazione è indicata dal LED verde N°1. Potenza assorbita: <200 mW L'alimentazione del circuito per la comunicazione attraverso KNX è fornita dal BUS KNX. Potenza assorbita: < 100 mW
Connettori	<ul style="list-style-type: none"> Interfaccia USB: presa USB di tipo A. Morsetto estraibile a vite per connessione KNX
Dotazioni	<ul style="list-style-type: none"> Prolunga USB 2.0 di tipo A, maschio-femmina (lunghezza 15cm).

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

FUNCTIONS

The interface allows a two-way data connection between a PC and a BUS KNX row installation (TP1) via a USB port. The USB connection is galvanically separated from the BUS KNX. The KNX/USB interface STICK is compatible with the ETS software from version 3 upwards. (figure A)

TECHNICAL DATA

Electrical safety	<ul style="list-style-type: none"> Protection (EN 60529): IP 20 Safety extra low voltage SELV DC 24 V
EMC requirements	<ul style="list-style-type: none"> Complies with EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 and EN 50090-2-2
Environmental requirements	<ul style="list-style-type: none"> Ambient temp. operating: - 5 ... + 45 °C Ambient temp. storage: - 25 ... + 70 °C Rel. humidity (non-condensing): 5% ... 93 %
Certification	<ul style="list-style-type: none"> KNX
CE norm	<ul style="list-style-type: none"> Complies with the EMC regulations(2014/30/EU) and Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Mechanical characteristics	<ul style="list-style-type: none"> Plastic container dimensions: 90mm x 21mm x 12mm Weight: approx. 20 g
Visualisation elements	<ul style="list-style-type: none"> Green LED for the USB connection Green LED for the communication
Power supply	<ul style="list-style-type: none"> The circuit power supply for the communication via USB is provided by the PC/laptop connected; the activated power supply is indicated by the green LED N°1. Absorbed power: < 200 mW The circuit power supply for the communication via KNX is provided by the BUS KNX. Absorbed power: < 100 mW
Connectors	<ul style="list-style-type: none"> USB interface: USB A-type socket-outlet. Extractable screw terminal for KNX connection
Supplies	<ul style="list-style-type: none"> USB 2.0 A-type male-female extension lead (length 15cm).

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage imprudent, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit doit être remis au centre de collecte séparée des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations qui soutiennent le correcte sauvetage et re-use ou recyclage de l'électricité et des équipements électroniques.

FONCTIONS

L'interface permet de réaliser un raccordement de données bidirectionnel entre un ordinateur individuel et une installation BUS KNX filaire (TP1) à travers une porte USB. La connexion USB est séparée, au niveau galvanique, par le BUS KNX. L'interface KNX/USB STICK est compatible avec le logiciel ETS à partir de la version 3. (figure A)

DONNÉES TECHNIQUES

Sécurité électrique	<ul style="list-style-type: none"> Protection (EN 60529) : IP 20 Tension de sécurité très basse SELV CC 24 V
Exigences EMC	<ul style="list-style-type: none"> Conforme aux normes EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 et EN 50090-2-2
Exigences pour l'environnement	<ul style="list-style-type: none"> Fonctionne à temp. ambiante : - 5 ... + 45 °C Temp de stockage : - 25 ... + 70 °C Humidité relative (pas condensante) : 5% ... 93 %
Certifications	<ul style="list-style-type: none"> KNX
Réglementation CE	<ul style="list-style-type: none"> Conforme à la Directive EMC(2014/30/EU) et à la Directive Basse Tension (2014/35/EU).
Caractéristiques mécaniques	<ul style="list-style-type: none"> Boîtier en plastique, dimensions : 90 mm x 21 mm x 12 mm Poids : environ 20 g
Éléments de visualisation	<ul style="list-style-type: none"> LED vert du raccordement USB LED vert de la communication.
Alimentation	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentation du circuit de la communication à travers l'USB est fournie par l'ordinateur portable ou de poche connecté. L'alimentation est indiquée par le LED vert N°1. Puissance absorbée : < 200 mW L'alimentation du circuit de la communication à travers le KNX est fournie par le BUS KNX. Puissance absorbée : < 100 mW
Connecteurs	<ul style="list-style-type: none"> Interface USB : prise USB de type A. Borne extractible à vis pour connexion KNX
Équipement	<ul style="list-style-type: none"> Rallonge USB 2.0 de type A, mâle - femelle (longueur 15 cm).

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Das Symbol der Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung abzugeben oder es dem Händler bei Kauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Müllentsorgung für das Recycling, die Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Geräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

FUNKTIONEN

Die Schnittstelle gestattet es, über einen USB-Port eine bidirektionale Datenverbindung zwischen einem PC und einer Installation mit KNX-Busleitung (TP1) zu erstellen. Die USB-Verbindung ist galvanisch vom KNX-BUS entkoppelt. Die Schnittstelle KNX/USB STICK ist mit der Software ETS ab der Version 3 kompatibel. (Abbildung A)

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Sicherheit	- Schutzklasse (EN 60529): IP 20 - Niedrige Sicherheitsspannung SELV DC 24 V.

<tbl_r

